

?????? C-434/05

Stichting Regionaal Opleidingen Centrum Noord-Kennemerland/West-Friesland (Horizon College)

????

Staatssecretaris van Financiën

(?????? ?? Hoge Raad der Nederlanden

?? ?? ?????? ????????????????? ??????????)

«???? ?????? ?? — ?????????? — ????? 13, A, ????????? 1, ????????? ??, ??? 2 — ????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????, ?????? ?????????, ????????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ????????????????? ??????»

????????? ?? ??????????

1. ?????????????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????????? — ?????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ????????

(???????? 77/388 ?? ?????????????, ????? 13, A, § 1, ??????????)

2. ?????????????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????????? — ?????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ????????

(???????? ?? ?????????????? 77/388, ????? 13, A, §§ 1, ??????????, ??? 2)

1. ?? ????? 13, ?, ????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????? ????????? 77/388 ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? «??? ?????? ?? ?????????? ? ??? ?????, ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????» ??? ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ???????, ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????, ??? ?????? ? ? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ? ? ? ?????? ?? ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????.

??? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????. ???????, ?
????????? ?????? ??? ??????, ??' ??????, ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????????????? ? ??????????
?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????? ??? ?? ??? ? ????????????.
?????????, ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ???
?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????, ?????? ?????
?????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ??????????, ??? ??????? ??? ?????????????????? ??
?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????.

(??. ????????? 18-20, 24, ?????????. 1)

2. ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388, ?? ?????????????
?? ??? ?????????????? 2 ??? ?????? ?????? ??????, ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ? ??
?????????? ??????? ??????????? ??????????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????? ??????????
????????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ??????, ??? ?????? ???
?????????????? ??? ??????? ?????????????? «?????? ??????????????» ?? ??? ??????????????, ?????? ??? ???????
??? ?????? ?????? ?????????????, ??????? ?????????????? ?????? ??????? ??? ??????????????? ?? ???????
?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????, ??? ??? ???, ???????, ??? ??????? ???
????????? ??????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????????, ???:

— ????? ? ?????? ??????? ??? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????
????????????????????????? ??? ??????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????? 13, ?, ??????????????
1, ?????????? ??, ?????????????????? ??????, ?????????????????, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??
????????? ??????? ?????? ???' ?????????? ??? ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ??????
????????,

— ? ????? ? ? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????? ?????, ?????? ?? ??????????? ???
????????????? ??????, ??? ??????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????? ??????????? ???, ?? ?? ???????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????? ???
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ???

— ? ?????????? ?????? ??? ??????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ??????? ?????? ???
????????????????????????? ?????????? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????
??? ??????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??????.

(??. ?????? 46, ?????????. 2)

????????? ??? ?????????????????? (?????? ??????)

??? 14?? ?????????? 2007 (*)

«???? ?????? ??? – ?????????? – ?????? 13, A, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? 2 – ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????, ?????? ?????????, ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????»

???? ??????? C?434/05,

?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 234 ??, ??? ?????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden (???? ??????) ?? ?????????? ??? 2?? ?????????????? 2005, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??? ?????????? ??? ??????????????

Stichting Regionaal Opleidingen Centrum Noord-Kennemerland/West-Friesland (Horizon College)

?????

Staatssecretaris van Financiën,

?? ?????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ??? A. Rosas, ?????????? ??????????, J. Klu?ka, J. N. Cunha Rodrigues, A. Ó Caoimh (?????????) ??? P. Lindh, ??????????,

????????? ??????????????: E. Sharpston

?????????????: R. Grass

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ??? 14?? ?????????????? 2006,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ?? Stichting Regionaal Opleidingen Centrum Noord-Kennemerland/West-Friesland (Horizon College), ?????????????????? ??? ??? G. C. Bulk, advocaat, ??? ??? A. van Dongen, adviser,

– ? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?????????????????? ??? ??? H. G. Sevenster ??? ??? P. van Ginneken,

– ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? E. M????????, O. ?????????????? ??? ?. ?????????, ?????? ??? ??? ????? K. ?????????????? ??? ?. ??????????????,

– ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ?????? ?. ?????????????????? ??? A. Weimar,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 8?? ?????????? 2007,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/???? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (??

???. ??? 09/001, ? 49, ??? ?????: ????? ???????).

2 ? ?????? ????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? Stichting Regionaal Opleidingen Centrum Noord?Kennemerland/West?Friesland (Horizon College), ?? ????? ??? Alkmaar (????-????) (??? ?????: Horizon College), ??? ??? Staatssecretaris van Financiën (????????????? ??????????????), ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????.

?? ????????? ??????????

? ?????????????? ??????????????

3 ?? ?????? 13 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????:

«A. ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??????????????????

1. ?? ??? ?????????????? ??????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????????? ??? ??????????????:

[...]

) ??? ?????? ??? ?????????? ? ??? ?????, ?? ?????????? ? ?????????????????????? ??????????????, ??? ?????????????????????? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????????????? ??????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????.

[...]

2. ?) ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ??? ?????? ?????????????, ??? ? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? 1, ?????????? ??, [...] ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????????:

– ?? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ??????????????????,

– ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????? ??????, ??? ?????????????? ??? ??? ??????, ?????? ?????? ?? ?????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????????,

– ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? [?? ?? ?????? ??????????????????] ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????? ? ?? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??????? ?, ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ???????,

– ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ???????.

?) ?? ?????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ???? ?????????? ???
????????????????? ????? ?????????????? 1, ?????????????? ??, ??, ??, [?], ???, ??? ??? ???, ???:

– ??? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????,

– ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ????
????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????..»

? ??????? ????????????

4 ?? ?????? 11, ?????????????? 1, ??? ?????? ??? 1968 ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? (Wet
op de omzetbelasting 1968), ??? 28?? ?????????? 1968 (*Staatsblad* 1968, ????. 329), ??????? ??
?????:

«1. ?????????????????? ??? ??????, ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????????
????????????????? ??????????:

[...]

o. ? ???????:

1° ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????, ?????
????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????, ? ?????? ??????, ??? ??????????????,
?????? ?????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????.

2° ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????
????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?
????????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????????????.

[...]»

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ? ?????????????????????? ??????????????

5 ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?? Horizon College ?????????? «????????????????????
?????????».

6 ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????, ?????????????? ??? ?????
????????????? ??? Horizon College ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? (??? ??????
????????????? ??????????), ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ???
????????????? ??????.

7 ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? Horizon College, ??? ??????????
????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????. ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ??????????????, ??? ?????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ?????????
?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ? ?? ??????
????????????????? ??? Horizon College. ?? ?????????? ?????????????? ?????????, ??????????, ?? ?????????????? ???
????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????
?? ??????????????. ? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ?? Horizon College. ??
????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ??????????????????, ??? Horizon
College, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ???.

8 ? ????????? ?????? ?????????????? ??? Horizon College ??????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ???? ???? ???? 1995 ??? 1999, ??? ???? 463 828 ??????????? ??????????? (NLG), ?? ?????? ?????????? ?? 299 308 NLG ?? ????????? ???? ????????? ?????????? ?????????? ???? ?? ?????? ????????????

9 ?? Horizon College ??????? ?????? ?????????? ??? Gerechtshof te Amsterdam, ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? 3?? ????????????? 2003, ?? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?????????? ??? ???.

10 ?? Horizon College ??????? ?????????? ?????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden (????????? ???????????????).

11 ?? Hoge Raad der Nederlanden, ????????????? ???? ? ??????? ???? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????? ???????????????, ??? ?????????? «?????????????» ??? ?????????????????????? ??? ?????? 13, A, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ??????, ????????????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????

«1) ??????? ?? ?????? 13, ?, [????????????? 1, ?????????? ??], ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ? ??????? ?????????????????? [????????????] ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????? ??????;

2) ?? ??? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ?????????? ? ??????? “????? ?????????????????? ?? [??? ??????????????] ?????????? ??????????” ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ???? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????;

3) ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ?????????????????? ??????????»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

??? ??? ?????????? ???????????????

12 ?? ?? ?????? ?????????? ???, ?? ?????????????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ??????, ???’ ???????, ?? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ? ?????? «??? ?????? ??? ?????????? ? ??? ?????, ?? ?????????? ? ?????????????????????? ??????????????, ??? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ? ??????????????????????» ??? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??? ??????? ???? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ??? ??????????, ?? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????

13 ?? Horizon College ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ??????????, ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ???, ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ??????????????????. ? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??? ??????

???????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????

14 ?????????, ?????????????????? ??? ?? ?????? 13, ?, ??? ?????? ?????????? ?????????? ????
?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ????. ?????????, ?
?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??????????????????, ?????? ?????? ?????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????? (??, ?????????????
??? 12?? ?????????????? 1998, C?149/97, Institute of the Motor Industry, ?????????? 1998, ?. I?7053,
?????? 18, ??? 1?? ?????????????? 2005, C?394/04 ??? C?395/04, ??????, ?????????? 2005, ?.
I?10373, ?????? 16, ??? ??? 14?? ?????????????????? 2006, C?401/05, VDP Dental Laboratory, ??? ???
????? ?????????????????? ?????? ??? ??????????, ?????? 24).

15 ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? 13 ??? ?????? ??????????
?????????????? ??????????????? ?????????? ??? ??????????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????
??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????
(??, ?????????????? ??? 25?? ?????????????????? 1999, C?349/96, CPP, ?????????? 1999, ?. I?973, ??????
15, ??? 8?? ?????????? 2001, C?240/99, Skandia, ?????????? 2001, ?. I?1951, ?????? 23, ???
????????????????????? ?????????? ??????, ?????? 15).

16 ?? ?????? ??? ?????????????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ??????, ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??
????????? ?????? ??? ? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? (??, ?????????????? ??? 20?? ?????????? 2002,
C?287/00, ?????????? ??? ?? ??????????????, ?????????? 2002, ?. I?5811, ?????? 43, ??? ??? 20??
????????????? 2003, C-8/01, Taksatorringen, ?????????? 2003, ?. I?13711, ?????? 36). ?????????, ?
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ??? ??? ??
????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????????
?????????????????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? (??,
????????????? ??? 6?? ?????????????? 2003, C?45/01, Dornier, ?????????? 2003, ?. I?12911, ?????? 42,
??? 26?? ?????? 2005, C?498/03, Kingscrest Associates ??? Montecello, ?????????? 2005, ?.
I?4427, ?????? 29, ??? ??? 8?? ?????????? 2006, C?106/05, L.u.P., ?????????? 2006, ?. I?5123, ??????
24). ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ???
????????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? 13 ?????????? ??
????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???
????????????????? ?????? ?????????????????? (??., ??? ??? ?????????? ??????, ?????????????? ??? 18?? ?????????????
2004, C?284/03, Temco Europe, ?????????? 2004, ?. I?11237, ?????? 17, ?????? ???, ?????? ??????
??? ?????????????????????????? ?????????????????????, ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????,
?????? 47).

17 ?? ?????? 13, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????????
????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ? ?????????? ??????

18 ??? ?????????????????????? ???, ???? ?????????????????? ?? Horizon College, ? ?????????? ??????????
??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????????? ??????????????????????

19 ??????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? 14 ???
16 ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????????????? ?????? ??? ??????, ??' ?????????, ??? ?? ??????????????????????
?? ?????????????????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????,
????????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
?? ?????? ??????????????

20 ??????????, ?????? ???' ?????????? ?????????????????? ? ??????????????, ?????? ??? ??' ??????????????????
?????????????, ? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? 13, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ???

????? ??????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????????, ?????? ?????
????????? ??? ??????? ??????? ??????????? ??? ?????????, ??? ??????? ??? ??????????????? ??
????????????? ?????????? ??? ?????????? ???????????.

21 ????? ?????????????? ?? ?? ?????? 7 ??? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????, ??? ??????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? Horizon College ? ??
????? ??????????. ?????????, ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???
????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????.

22 ????????, ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ???
????????? ?? ??????????, ??' ??????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????? ???
«?????????????» ???' ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????. ????
?????????????, ???' ??????, ? ?????????? ??????????, ? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?
?????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? Horizon College, ?? ?????? ?????????? ??? ??? ??????
????????? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ???????
??????????.

23 ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ??? ?? ??????? ??? ?? ??????
????????????????? ? ?????????????, ?????? ??? ?? ??????? ??????????, ?????????? ?????????????????? ???????
????? ??? ??????? ??? ??????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????.
??????????, ?? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??????? ???
«????????????????», ?? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????????? ? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????? ??????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????

24 ????????, ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????, ??????? ?? ?????? ?
?????????? ??? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????? ??
?????????????? ??? ??? ??????? ??? ? ?????? «??? ?????? ??? ?????????? ? ??? ?????, ?? ?????????? ?
????????????????????? ?????????????, ??? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?
?????????????????????» ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????
?????????????????? ???????, ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????? ? ?? ?????
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ???
????????????? ??????, ?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ???????
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?? ???????
????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????

??? ??? ?????????? ??????????????

25 ?? ?? ?????????? ?????????? ???, ?? ?????????????? ?? ?? ??????, ?? ??????? ?????????????????? ??????,
???' ???????, ?? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????? ??
????????????????? ??? ??? ??????? ??? ? ?? ?????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??? ???????
??? ?????????????? ??????, ?????????? ??????????, ?? ?????????? ???????, ?? ??????? ??????????, ???
?????? ? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ???
????????? ??? ?????????????? ??????, ?????????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????? «?????
?????????????» ?? ??? ??????????????, ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??????

26 ??? ??? ??????? ????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????? ????? ??????? ?????
????????? ????? ??? ????? ? ????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??
?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ????? ?????? ????? ?????????, ??? ?????? ?? ?????
????????????? ????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ????? ?????? ??????? ??????????.

27 ?? ?????? 13, ?, ??????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ??????? ????? ?????????? ??????
??? ?????????? ??? «????? ??????????????» ?? ??? ????????????? ?????????? ??????????? (??., ?????
?????? ??? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????
????????????, ?????? 46). ??????????, ??? ?? ????????????? ??? ?????????? ????????????? ??? ? ?? ?????
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ???
????????????????? ?????? ?????? ?? «??? ?????? ??? ?????????? ? ??? ?????, ?? ????????? ?
????????????????? ?????????????, ??? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?
?????????????????????».

28 ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? «??????
?????????????????» ?? ??? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????? ??? ??????? 13, A, ?????????????? 1, ??????????? ??, ??? ??????
?????????, ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ???
?????????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????? (??., ???' ??????????, ?????????? ??? 11??
????????????? 2001, C?76/99, ?????????? ?????? ?????????, ?????????? 2001, ?. I?249, ?????????? 27 ???
30, ??? ?????????????????????? ????????????? Dornier, ?????????? 34 ??? 35, ??? ??????, ?????????? 17 ???
18).

29 ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???, ??????? ?????????????? ??? ???????
????????? ??????, ??? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????, ?????? ???
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ??????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ? ??????
????????????? (??., ??? ??? ??????? ?????, ?????????? ??? 22?? ?????????????? 1998, C-308/96 ??? C-
94/97, Madgett ??? Baldwin, ?????????? 1998, ?. I-6229, ?????? 24, ?????? ??? ??????????????????????
????????????? CPP, ?????? 30, Dornier, ?????? 34, ??? ??????, ?????? 19).

30 ????? ?????????????????? ???' ??????? ?? Horizon College ??? ? ??????????, ? ??????????
????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????
?????? ? ??????, ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ??????
????????????????? ?? ??? ??????????????. ??????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??
????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???????
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????.

31 ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ? ??????????
????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ??????? ? ?????????? ??? ??????????
????????????????????? ?????????????????????? ?????? ??????? ??? ?????????????? ??????????, ?????? ??
????????????? ?????? ?????? ??????? ??? Horizon College ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????
?????????????. ??????, ?? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ??????
? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????
??? ?????? ?? Horizon College ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????? ??????

32 ??????????????????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????????, ??? ??????
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????. ?????????, ? ?????????????? ?????????? ??????? ??????????
??? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????

????????, ?????, ??? ? ?????????? ?????????????? ??, ??? ? ?????? ?????????? ?????
????????????? ?? ??? ??????????, ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????????.

33 ?????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 13, ?, ????????????? 1, ?????????? ??, ???
????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ? ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????
????? ?????.

34 ?????, ??? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ? ?????????? ??????? ?
? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ? ? ?????????????????? ????? ?????? ??
????????????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????????? 1,
????????? ??, ??? ?????? ?????????.

35 ?????????, ??? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????? 13, ?, ?????????????? 1,
????????? ??, ??? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ???
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????????? ???
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ?????? ?????????????? ??? ??
????????? ??????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????????
??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ???, ?????????????, ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????, ?
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????

36 ?????????, ??? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ?????????????, ??? ??????
????????? ?????????????? ???, ??? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ???????, ? ??????
????????????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ??????? ? ??????
????????????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? (??, ?????????? ??? 9??
????????????????? 2006, C?415/04, Stichting Kinderopvang Enschede, ????????? 2006, ?. I?1385,
?????? 22).

37 ?????????, ?????????????????? ???, ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????, ?? ??????????
????????????? ?????????????? ?????????? «????????????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 13, ?,
????????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ??????????».

38 ?????????, ?????? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 2, ?????????? ??,
?????? ?????????????, ??? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????? ???
????????????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ??????? ?????????????????, ??????? ??????,
????? ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ??????
?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????
(??., ??????, ??? ??? ??????? ?????, ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????,
?????? 48, ?????, ?????? 26, ??? Stichting Kinderopvang Enschede, ?????? 25).

39 ??? ?? ?????????????????? ???' ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????????
????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ?? ??????? ? ?????
? ? ?????????? ??? ?? ?????? ??????? ?????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ??
????????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????
???, ?? ?? ??????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????, ?? ??????
????? ?????? (?., ???' ??????????, ?????????????????????? ?????????? Stichting Kinderopvang Enschede,
????????? 27, 28 ??? 30).

40 ?????????, ?????????????????? ???, ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ??????, ???
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ??????? ??
????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ??
????????? ?????????????????????? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????.
????? ?????????? ??? ??????? ??????, ??? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ??? ??

Horizon College ?? ?????????? ??? ??? ??????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????? ??
????? ?????????? ?????? –????, ??? ?????????????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?
??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????–????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????
????????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????
????????? ??????????.

41 ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ???
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ???, ?? ?? ??????????????
??? ?????????? ?? Horizon College ?????? ??????????????????.

42 ??????, ?????? ??? ?????? 13, ?, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????????? ??????????????, ???
?????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????
????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????????? ??????????
????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ???.

43 ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????????
?????????????????????, ? ?????? ??? ??????????????, ?????????? ??????, ?? ?????????????????????????? ??????????????????
??? ?????????? ??? ??????????????????, ?????????? ?????????????????????? ?????????? ??????, ?????????? ??????????????
(??, ?????????? ??? 23?? ?????????????? 2003, C?109/02, ?????????? ?????? ??????????????, ?????????? 2003,
?. I?12691, ?????? 20, ??? ?????????????????????? ?????????? ??????, ?????? 32).

44 ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ? ?? ?????????? ??? Horizon College ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????
????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ?????? ??????, ?????? ??????????????????
????????????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????????
????? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ???, ?????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????. ?????????, ?? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??????
????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ???
????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????????????, ??'
????????, ??? ? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????.

45 ??????, ?????????????????????? ??? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ??????
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ??? ??????????????, ?? ??????????
??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????? ??????????????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????????? ?????? ?
????????????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? 2, ?????????? ??.
??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????
????? ?????? ???, ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?? ?? ?????? ??????????????????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????.

46 ?????????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ??????????
????? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ???
????????????? 2 ??? ?????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ? ??
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????
????????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ???, ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????? «?????? ??????????????» ?? ??? ??????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????
?????????????, ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????
????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????, ??? ??? ???, ?????????, ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????, ???:

???????????????? ???? ????????????? ????????????????? ???? ?? ????? ?????? 13, ?, ?????????????
1, ??????????? ??, ????????????????? ??????, ?????????????????, ??? ????????????????? ???? ????????????? ??
???????? ????????? ?????? ?????? ????????????? ???? ????????????????? 2, ??????????? ??, ??? ?????? ??????
?????????,

— ? ????? ? ? ?????????? ??? ?? ????? ?????????????? ?????? ??????? ?????, ?????? ?? ??????????
??? ????????????? ??????, ??? ??????? ?? ????????????????? ???? ? ?????????????? ??? ????????????? ??????
??? ????????????? ?????????? ???, ?? ?? ???????, ? ?????????????? ??? ????????????? ? ? ?????????? ???
???????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ???

— ? ?????????? ????? ??? ??????? ??????? ?????? ?????????????? ????????????????????? ??????? ?????
??? ????????????????????????????? ?????????? ??????? ????????????????????????????? ???? ?????????? ?????????????
???????????????????? ???? ????????????????? ?? ???.

??? ??? ?????????? ???????????????

47 ????? ????????????? ???? ??? ?????????? 12, 23, 24, 25, 34 ??? 35 ??? ?????????? ?????????????, ?
???????????? ???? ?????? ????????????? ?????????? ????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ???
??? ?????????? ?????????????????, ?????? ??? ??? ????????????????? ???? ?????????? ??? ?????????????? ?????.
?????????, ?????????? ? ?????????? ????????????? ???? ?????????? ?????.

??? ??? ????????????????? ?????????

48 ????????????? ???? ? ?????????? ????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ????????? ??????
??? ?????????????? ????????????????????????? ???? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ?????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ????????????????? (?????? ??????) ?????????????????:

1) ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/???? ???
????????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ????????????????????? ???? ????????????????? ???? ?????????
????????, ??? ????????????? ? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? – ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ?????????: ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ???
????????? ??? ? ?????? «???? ?????? ??? ?????????? ? ??? ?????, ?? ?????????? ?
????????????????????????? ?????????????????, ??? ?????????????????????? ?????????????????, ????????????????? ?
?????????????????????????» ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????
????????????????????? ?????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????, ??? ?????? ? ?? ?????
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????, ?????? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ??????????????
????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????????
???? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????.

2) ?? ????? 13, A, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ????? ????????? 77/388, ??
?????????? ?? ??? ?????????? 2 ??? ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ???
??? ?????? ??? ? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????
??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ???
????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ???, ??? ??????
??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? «????? ??????????????» ?? ??? ??????????????, ?????
??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????????, ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????, ???
??? ???, ???????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????
????????????, ???:

— ????? ? ?????? ??????? ??? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????
????????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????? 13, ?,
????????????? 1, ?????????? ??, ?????????????????? ??????, ?????????????????, ??? ?????????????????
??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ???' ?????????? ??? ?????????????? 2, ??????????
??, ??? ?????? ?????? ???????,

— ? ????? ? ? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????, ?????? ??
????????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ???, ?? ?? ???????, ? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ???

— ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????????????
????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ???.

(????????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????????.